

32000R2725

15.12.2000

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

L 316/1

**REGULAMENTUL (CE) NR. 2725/2000 AL CONSILIULUI
din 11 decembrie 2000
privind instituirea sistemului „Eurodac” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării
eficiente a Convenției de la Dublin**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE

Având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 63 punctul 1 litera (a),

Având în vedere propunerea Comisiei,

Având în vedere avizul Parlamentului European ⁽¹⁾,

întrucât:

- (1) Statele membre au ratificat Convenția de la Geneva din 28 iulie 1951, astfel cum a fost modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967 privind statutul refugiaților.
- (2) Statele membre au încheiat Convenția privind determinarea statului responsabil cu examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul din statele membre ale Comunităților Europene, semnată la Dublin la 15 iunie 1990 (denumită în continuare „Convenția de la Dublin”) ⁽²⁾.
- (3) În scopul aplicării Convenției de la Dublin, este necesară stabilirea identității solicitanților de azil și a persoanelor reținute pentru trecerea ilegală a frontierei externe a Comunității. De asemenea, este de dorit ca, în scopul aplicării eficiente a Convenției de la Dublin, în special a articolului 10 alineatul (1), literele (c) și (d), să se permită fiecărui stat membru să verifice dacă un străin care se află ilegal pe teritoriul său a depus cerere de azil într-un alt stat membru.
- (4) Ampretele digitale reprezintă un element important în stabilirea adevăratei identități a acestui tip de persoane. Este necesară instituirea unui sistem pentru compararea datelor dactiloscopice.

(5) În acest scop, este necesară instituirea unui sistem cunoscut sub numele „Eurodac” format dintr-o unitate centrală, care să fie instituit în cadrul Comisiei și care să gestioneze o bază de date centrală informatizată de date dactiloscopice, precum și mijloacele electronice de transmiterea între statele membre și baza de date centrală.

(6) De asemenea, este necesar să se solicite statelor membre să ia în mod prompt ampretele digitale ale fiecărui solicitant de azil și fiecărui străin care este reținut pentru trecerea ilegală a frontierei externe a unui stat membru, în cazul în care persoana are cel puțin 14 ani.

(7) Este necesară stabilirea de norme stricte privind transmiterea acestor date dactiloscopice către unitatea centrală, înregistrarea acestor date dactiloscopice și a altor date relevante în baza de date centrală, stocarea acestora, compararea lor cu alte date dat dactiloscopice, transmiterea rezultatelor acestor comparații și blocarea sau ștergerea datelor înregistrate. Aceste norme pot varia în funcție de situația diferitelor categorii de străini și ar trebuie adaptate în mod specific acestora.

(8) Străinii care au solicitat azil într-un stat membru, au posibilitatea de a solicita azil în alt stat membru pentru încă mulți ani. Prin urmare, perioada maximă de stocare a datelor dactiloscopice în unitatea centrală ar trebuie să fie de o durată considerabilă. Dat fiind faptul că majoritatea străinilor care s-au instalat în Comunitate de mai mulți ani vor fi obținut statutul de rezident permanent sau chiar cetățenia unuia dintre statele membre după această perioadă, un interval de zece ani se consideră a fi o perioadă acceptabilă pentru stocarea datelor dactiloscopice.

(9) Perioada de stocare a datelor dactiloscopice ar trebui să fie mai scurtă în anumite situații speciale când nu este nevoie să se stocheze datele dactiloscopice pentru acest interval. Datele dactiloscopice ar trebui șterse imediat ce străinul dobândește cetățenia unui stat membru.

⁽¹⁾ JO C 189, 7.7.2000, p. 105 și p. 227 și avizul emis la 21 septembrie 2000 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

⁽²⁾ JO C 254, 19.8.1997, p. 1.

- (10) Este necesar să se stabilească în mod clar responsabilitățile Comisiei în ceea ce privește unitatea centrală și responsabilitatea statelor membre în ceea ce privește utilizarea datelor, securitatea acestora, accesul la date și corectarea datelor înregistrate.
- (11) În timp ce răspunderea extracontractuală a Comunității privind funcționarea sistemului Eurodac va fi guvernată de dispozițiile relevante ale tratatului, este necesară stabilirea unor norme speciale privind răspunderea extracontractuală a statelor membre în ceea ce privește funcționarea sistemului.
- (12) În conformitate cu principiul subsidiarității enunțat la articolul 5 din tratat, obiectivul măsurilor preconizate, și anume instituirea în cadrul Comisiei a unui sistem pentru compararea datelor dactiloscopice în vederea asistării punerii în aplicare a politicii Comunității în materie de azil nu poate, prin însăși natura sa, să fie atins în mod satisfăcător de către statele membre și poate prin urmare să fie îndeplinit mai bine de către Comunitate. În conformitate cu principiul proporționalității enunțat la articolul menționat anterior, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea acestui obiectiv.
- (13) Dat fiind că statele membre însele sunt responsabile pentru identificarea și clasificarea rezultatelor comparațiilor transmise de către unitatea centrală precum și pentru blocarea datelor privind persoanele admise și recunoscute ca refugiați și dat fiind că această responsabilitate privește domeniul foarte sensibil al prelucrării datelor cu caracter personal și ar putea aduce atingere exercitării libertăților individuale, există motive specifice pentru ca Consiliul să-și rezerve exercitarea anumitor competențe executive privind în special adoptarea măsurilor care asigură siguranței și fiabilitatea acestor date.
- (14) Dispozițiile necesare pentru punerea în aplicare a altor măsuri ale prezentului regulament ar trebui adoptate în conformitate cu Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a normelor pentru exercitarea competențelor de executare delegate Comisiei ⁽¹⁾.
- (15) Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date ⁽²⁾ se aplică prelucrării datelor cu caracter personal de către statele membre în cadrul sistemului Eurodac.
- (16) În temeiul articolului 286 din tratatului, Directiva 95/46/CE se aplică de asemenea instituțiilor și organismelor comunitare. Dat fiind că unitatea centrală va fi instituită în cadrul Comisiei, directiva menționată se aplică prelucrării datelor cu caracter personale de către această unitate.
- (17) Principiile enunțate de Directiva 95/46/CE privind protecția drepturilor și a libertăților persoanelor fizice, în special a dreptului la viață privată, în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal, ar trebui suplimentate sau clarificate, în special în privința anumitor sectoare.
- (18) Este necesar să se monitorizeze și să se evalueze rezultatele Eurodac.
- (19) Statele membre ar trebui să prevadă un sistem de sancțiuni în cazul utilizării datelor înregistrate în baza de date centrală contrar scopurilor Eurodac.
- (20) Regatul Unit și Irlanda, în conformitate cu articolul 3 al Protocolului privind poziția Regatului Unit și a Irlandei anexat Tratatului privind Uniunea Europeană și la Tratatului de instituire a Comunității Europene, au notificat dorința de a participa la adoptarea și aplicarea prezentului regulament.
- (21) Danemarca, în conformitate cu articolele 1 și 2 ale Protocolului privind poziția Danemarcei anexat la tratatele menționate anterior, nu participă la adoptarea prezentului Regulament și prin urmare, nu este obligat în temeiul acestuia și nici nu face obiectul aplicării sale.
- (22) Este necesar să se limiteze sfera de aplicare teritorială a prezentului regulament în vederea alinierii sale la sfera de aplicare teritorială a Convenției de la Dublin.
- (23) Prezentul regulament ar trebui, de asemenea, să servească ca bază juridică pentru normele de aplicare care, în vederea aplicării rapide a acestuia, sunt necesare pentru a proceda la aranjamentele tehnice necesare de către statele membre și Comisie. Comisia ar trebui să fie însărcinată cu verificarea îndeplinirii condițiilor,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

CAPITOLUL I

DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 1

Obiectivul sistemului „Eurodac”

(1) Se instituie un sistem sub numele „Eurodac”, al cărui obiectiv este să contribuie la determinarea statului membru responsabil, în temeiul Convenției de la Dublin, cu examinarea unei cereri de azil prezentate într-un stat membru și, pe de altă parte, să faciliteze aplicarea Convenției de la Dublin în condițiile stabilite de prezentul regulament.

⁽¹⁾ JO L 184, 17.7.1999, p. 23.

⁽²⁾ JO L 281, 23.11.1995, p. 31.

- (2) Eurodac constă în:
- (a) unitatea centrală menționată la articolul 3;
- (b) o bază de date centrală informatizată în care datele menționate la articolul 5 alineatul (1), articolul 8 alineatul (2) și la articolul 11 alineatul (2) sunt prelucrate în scopul comparării datelor dactiloscopice ale solicitanților de azil și ale categoriilor de străini menționate la articolul 8 alineatul (1) și la articolul 11 alineatul (1);
- (c) mijloace de transmitere a datelor între statele membre și baza de date centrală.

Normele care reglementează Eurodac se aplică, de asemenea, operațiunilor efectuate de statele membre de la transmiterea datelor către unitatea centrală până la folosirea rezultatelor comparației.

(3) Fără a aduce atingere utilizării datelor destinate Eurodac de către statul membru de origine în bazele de date create în temeiul dreptului intern al acestuia, datele dactiloscopice și alte date cu caracter personal pot fi prelucrate în Eurodac numai în scopul prevăzut la articolul 15 alineatul (1) din Convenția de la Dublin.

Articolul 2

Definiții

- (1) În sensul prezentului regulament:
- (a) „Convenția de la Dublin” înseamnă Convenția privind determinarea statului responsabil cu examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul din statele membre ale Comunităților Europene, semnată la Dublin la 15 iunie 1990;
- (b) un „solicitant de azil” înseamnă străinul care a prezentat o cerere de azil sau în numele căruia a fost prezentată o asemenea cerere;
- (c) „stat membru de origine” este:
- (i) în cazul solicitantului de azil, statul membru care transmite datele cu caracter personal unității centrale și primește rezultatele comparației;
- (ii) în cazul unei persoane prevăzute la articolul 8, statul membru care transmite datele cu caracter personal unității centrale;
- (iii) în cazul unei persoane prevăzute la articolul 11, statul membru care transmite astfel de date unității centrale și primește rezultatele comparației;
- (d) „refugiat” înseamnă persoana care a fost recunoscută ca refugiat în conformitate cu Convenția de la Geneva privind statutul refugiaților din 28 iunie 1951 astfel cum a fost modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967;
- (e) „rezultat pozitiv” înseamnă existența unei concordanțe sau a unor concordanțe stabilite de unitatea centrală prin compararea datelor dactiloscopice înregistrate în banca de date și cele transmise de un stat membru cu privire la o persoană, fără a aduce atingere obligației statelor membre de

a verifica imediat rezultatele comparării în conformitate cu articolul 4 alineatul (6).

(2) Termenii definiți la articolul 2 din Directiva 95/46/CE au același înțeles în prezentul regulament.

(3) Cu excepția cazului în care nu se prevede altfel, termenii definiți la articolul 1 din Convenția de la Dublin au același înțeles în prezentul regulament.

Articolul 3

Unitatea centrală

(1) În cadrul Comisiei este instituită o unitate centrală care este responsabilă cu gestionarea bazei de date centrale menționate la articolul 1 alineatul (2) litera (b) în numele statelor membre. Unitatea centrală este echipată cu un sistem informatizat de recunoaștere a amprentelor digitale.

(2) Datele privind solicitanții de azil, persoanele menționate la articolul 8 și persoanele menționate la articolul 11 care sunt prelucrate la nivelul unității centrale sunt prelucrate în numele statului membru de origine în conformitate cu condițiile prevăzute de prezentul regulament.

(3) Unitatea centrală întocmește trimestrial statistici privind propria activitate indicând:

- (a) numărul seturilor de date transmise privind solicitanții de azil și persoanele menționate la articolul 8 alineatul (1) și la articolul 11 alineatul (1);
- (b) numărul de rezultate pozitive privind solicitanții de azil care au prezentat o cerere de azil în alt stat membru;
- (c) numărul de rezultate pozitive privind persoanele menționate la articolul 8 alineatul (1) care au prezentat ulterior o cerere de azil;
- (d) numărul de rezultate pozitive privind persoanele menționate la articolul 11 alineatul (1) care au prezentat anterior o cerere de azil în alt stat membru;
- (e) numărul datelor dactiloscopice pe care unitatea centrală a trebuit să le solicite a doua oară de la statul membru de origine deoarece datele dactiloscopice trimise inițial nu puteau fi comparate prin folosirea sistemului informatizat de recunoaștere a amprentelor digitale.

La sfârșitul fiecărui an, date statistice sunt elaborate în forma unei compilații a statisticilor trimestriale întocmite de la începutul activității sistemului Eurodac, incluzând o prezentare a numărului de persoane pentru care au fost înregistrate rezultate pozitive în conformitate cu literele (b), (c) și (d).

Statisticile conțin o defalcare a datelor pentru fiecare stat membru.

(4) În conformitate cu procedura prevăzută la articolul 23 alineatul (2), unității centrale îi poate reveni sarcina de a îndeplini alte sarcini de ordin statistic pe baza datelor prelucrate în cadrul unității centrale.

CAPITOLUL II

SOLICITANȚII DE AZIL*Articolul 4***Colectarea, transmiterea și compararea amprentelor digitale**

(1) Fiecare stat membru ia fără întârziere amprentele digitale ale tuturor degetelor fiecărui solicitant de azil cu vârsta de cel puțin 14 ani și transmite de îndată unității centrale datele menționate la articolul 5 alineatul (1) literele (a) - (f). Procedura de luare a amprentelor digitale se stabilește în conformitate cu practica națională a statului membru în cauză și în conformitate cu garanțiile prevăzute de Convenția Europeană a Drepturilor Omului și de Convenția Organizației Națiunilor Unite cu privire la Drepturile Copilului.

(2) Datele prevăzute la articolul 5 alineatul (1) sunt înregistrate imediat în baza de date centrală a unității centrale sau, direct de către statul membru de origine cu condiția ca toate cerințele tehnice în acest sens să fie îndeplinite.

(3) Datele dactiloscopice în sensul articolului 5 alineatul (1) litera (b), transmise de orice stat membru, se compară de către unitatea centrală cu datele dactiloscopice transmise de alt stat membru și deja înregistrate în baza de date centrală.

(4) Unitatea centrală se asigură, la solicitarea unui stat membru, că respectiva comparație menționată la alineatul (3) se referă la datele dactiloscopice transmise anterior de acel stat membru, pe lângă datele transmise de alte state membre.

(5) Unitatea centrală transmite de îndată statului membru de origine rezultatul pozitiv sau rezultatul negativ al comparației. În cazul în care există un rezultat pozitiv, unitatea transmite datele menționate la articolul 5 alineatul (1), pentru toate seturile de date care corespund acestui rezultat pozitiv, deși în cazul datelor menționate la articolul 5 alineatul (1) litera (b), le transmite numai în măsura în care datele au reprezentat baza pentru stabilirea rezultatului pozitiv.

Transmiterea directă statului membru de origine a rezultatului comparației este permisă în cazul în care condițiile tehnice în acest sens sunt îndeplinite.

(6) Rezultatele comparației sunt imediat verificate în statul membru de origine. Identificarea finală este făcută de statul membru de origine în cooperare cu statele membre în cauză, în conformitate cu articolul 15 din Convenția de la Dublin.

Informațiile primite de la unitatea centrală referitoare la alte date considerate a nu fi de încredere sunt șterse sau distruse imediat ce se stabilește caracterul îndoielnic al datelor.

(7) Normele de aplicare care stabilesc procedurile necesare pentru aplicarea alineatelor (1) - (6) se adoptă în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 22 alineatul (1).

*Articolul 5***Înregistrarea datelor**

(1) Numai următoarele tipuri de date se înregistrează în baza centrală de date:

- (a) statul membru de origine, locul și data cererii de azil;
- (b) datele dactiloscopice;
- (c) sexul;
- (d) numărul de referință folosit de statul membru de origine;
- (e) data amprentării;
- (f) data transmiterii datelor unității centrale;
- (g) data la care datele au fost introduse în baza centrală de date;
- (h) detalii privind destinatarul/destinatarii datelor transmise și data/datele la care acestea au fost transmise.

(2) După înregistrarea datelor în baza centrală de date, unitatea centrală distruge suporturilor folosite pentru transmiterea datelor, cu excepția cazurilor în care statul membru de origine solicită restituirea acestora.

*Articolul 6***Conservarea datelor**

Fiecare set de date, astfel cum se prevede la articolul 5 alineatul (1), se conservă în baza centrală de date pe o perioadă de zece ani de la data amprentării.

La expirarea acestei perioade, unitatea centrală șterge automat datele din baza centrală de date.

*Articolul 7***Ștergerea anticipată a datelor**

Datele privind persoanele care au dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei menționate la articolul 6, sunt șterse din baza centrală de date, în conformitate cu articolul 15 alineatul (3), de îndată ce statul membru de origine află că persoana în cauză a dobândit cetățenia.

CAPITOLUL III

STRĂINI REȚINUȚI PENTRU TRECEREA ILEGALĂ A FRONTIEREI EXTERNE*Articolul 8***Colectarea și transmiterea datelor dactiloscopice**

(1) Fiecare stat membru ia, în conformitate cu garanțiile prevăzute de Convenția Europeană a Drepturilor Omului și în Convenția Organizației Națiunilor Unite privind Drepturile Copilului, în mod prompt amprente digitale ale tuturor degetelor fiecărui solicitant de azil cu vârsta de cel puțin 14 ani care a fost reținut de către autoritățile de control competente pentru trecerea ilegală a frontierei unui stat membru pe uscat, apă sau calea aerului, venind dintr-o țară terță și care nu este returnat.

(2) Statul membru în cauză transmite fără întârziere unității centrale următoarele date referitoare la orice străin, astfel cum se prevede la alineatul (1), care nu este returnat:

- (a) statul membru de origine, locul și data reținerii;
- (b) datele dactiloscopice;
- (c) sexul;
- (d) numărul de referință folosit de statul membru de origine;
- (e) data amprentării;
- (f) data transmiterii datelor unității centrale.

Articolul 9

Înregistrarea datelor

(1) Datele prevăzute la articolul 5 alineatul (1) litera (g) și articolul 8 alineatul (2) se înregistrează în baza centrală de date.

Fără a aduce atingere articolului 3 alineatul (3), datele transmise unității centrale în conformitate cu articolul 8 alineatul (2) se înregistrează numai în scopul comparării cu date privind solicitanții de azil transmise ulterior unității centrale.

Unitatea centrală nu compară datele transmise către aceasta, în temeiul articolului 8 alineatul (2), cu alte date înregistrate anterior în baza centrală de date, nici cu date transmise ulterior unității centrale în temeiul articolului 8 alineatul (2).

(2) Se aplică procedurile stipulate în articolul 4 alineatul (1), a doua propoziție, articolul 4 alineatul (2) și articolul 5 alineatul (2) ca și dispozițiile stipulate în articolul 4 alineatul (7). În ceea ce privește compararea datelor privind solicitanții de azil transmise ulterior Unității Centrale cu date stipulate la alineatul (1), se aplică procedurile stipulate la articolul 4 alineatele (3), (5) și (6).

Articolul 10

Conservarea datelor

(1) Fiecare set de date referitoare la un străin menționat la articolul 8 alineatul (1) este conservat în baza centrală de date pe o perioadă de doi ani de la data amprentării străinului. La expirarea acestei perioade, unitatea centrală șterge automat datele din baza centrală de date.

(2) Datele privind un străin prevăzut la articolul 8 alineatul (1) se șterg imediat din baza centrală de date în conformitate cu articolul 15 alineatul (3), în cazul în care statul membru de origine află, înainte de expirarea perioadei de doi ani prevăzute la alineatul (1), că a survenit una dintre următoarele situații:

- (a) străinului i-a fost eliberat un permis de ședere;
- (b) străinul a părăsit teritoriul statelor membre;
- (c) străinul a dobândit cetățenia oricăruia dintre statele membre.

CAPITOLUL IV

STRĂINI AFLAȚI ILEGAL PE TERITORIUL UNUI STAT MEMBRU

Articolul 11

Compararea datelor dactiloscopice

(1) În vederea verificării dacă un străin care se află ilegal pe teritoriul său a prezentat anterior o cerere de azil pe teritoriul altui stat membru, oricare dintre statele membre poate transmite unității centrale orice date dactiloscopice privind amprentele digitale care au fost luate unui astfel de străin cu vârsta de cel puțin 14 ani, însoțite de numărul de referință folosit de statul membru respectiv.

Ca regulă generală, există motive pentru a verifica dacă un străin a prezentat anterior o cerere de azil în alt stat membru atunci când:

- (a) străinul declară că a prezentat o cerere de azil fără să indice statul membru în care a prezentat cererea;
- (b) străinul nu solicită azil dar se opune returnării în țara de origine susținând că se află în pericol; sau
- (c) străinul încearcă să împiedice îndepărtarea sa refuzând să coopereze în stabilirea identității sale, în special prezentând documente de indentitate false sau neprezentând nici un document.

(2) Atunci când statele membre iau parte la procedura menționată la alineatul (1), acestea transmit unității centrale datele dactiloscopice ale tuturor sau cel puțin ale degetelor arătătoare și, în cazul în care acestea lipsesc, amprentele tuturor celorlalte degete, ale tuturor străinilor menționați la alineatul (1).

(3) Datele dactiloscopice ale unui străin, astfel cum este descris la alineatul (1), se transmit unității centrale numai în scopul comparării cu datele dactiloscopice ale solicitanților de azil transmise de alte state membre și deja înregistrate în baza centrală de date.

Datele dactiloscopice ale acestor categorii de străini nu se înregistrează în baza centrală de date și nici nu se compară cu datele transmise unității centrale în temeiul articolului 8 alineatul (2).

(4) În ceea ce privește compararea datelor dactiloscopice transmise în temeiul prezentului articol cu datele dactiloscopice ale solicitanților de azil transmise de alte state membre care au fost deja înregistrate în unitatea Centrală, se aplică procedurile prevăzute la articolul 4 alineatele (3), (5) și (6), precum și dispozițiile prevăzute în conformitate cu articolul 4 alineatul (7).

(5) De îndată ce rezultatele comparării au fost transmise statului membru de origine, unitatea centrală:

- (a) șterge datele dactiloscopice și alte date transmise ei în conformitate cu alineatul (1) și
- (b) distruge suporturile folosite de statul membru de origine pentru transmiterea datelor către unitatea centrală, cu excepția cazului în care statul membru de origine a solicitat restituirea acestora.

CAPITOLUL V
REFUGIAȚI RECUNOSCUȚI

Articolul 12

Blocarea datelor

(1) Datele referitoare la un solicitant de azil care au fost înregistrate în temeiul articolului 4 alineatul (2) sunt blocate în baza centrală de date în cazul în care persoana este recunoscută și admisă ca refugiat într-un stat membru. Blocarea se efectuează de către unitatea centrală la instrucțiunile statului membru de origine.

Atâta timp cât o decizie în conformitate cu alineatul (2) nu a fost adoptată, rezultatele pozitive privind persoanele care au fost recunoscute și admise ca refugiați într-un stat membru nu se transmit. Unitatea centrală transmite rezultatele negative statului membru care a solicitat aceasta.

(2) După cinci ani de la începerea activităților Eurodac și pe baza statisticilor de încredere compilate de către unitatea centrală referitoare la persoanele care au prezentat o cerere de azil într-un stat membru după ce au fost recunoscute și admise ca refugiați în alt stat membru, se ia o decizie în conformitate cu dispozițiile relevante din tratat, pentru a stabili dacă datele privind persoanele care au fost recunoscute și admise ca refugiați în alt stat membru ar trebui:

(a) să fie conservate în conformitate cu articolul 6 în scopul comparării prevăzute la articolul 4 alineatul (3) sau

(b) să fie șterse anticipat, de îndată ce o persoană a fost recunoscută și admisă ca refugiat.

(3) În cazul menționat la alineatul (2) litera (a), datele blocate în conformitate cu alineatul (1) se deblochează, iar procedura prevăzută la alineatul (1) nu se mai aplică.

(4) În cazul menționat la alineatul (2) litera (b):

(a) datele care au fost blocate în conformitate cu alineatul (1) se șterg imediat de către unitatea centrală și

(b) datele privind persoanele care ulterior sunt recunoscute și admise ca refugiați se șterg în conformitate cu articolul 15 alineatul (3), imediat ce statul membru de origine află că persoana a fost recunoscută și admisă ca refugiat într-un stat membru.

(5) Normele de aplicare privind procedurile de blocare a datelor menționate la alineatul (1) și compilarea statisticilor menționate la alineatul (2) se adoptă în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 22 alineatul (1).

(b) datele dactiloscopice și alte date menționate la articolul 5 alineatul (1), articolul 8 alineatul (2) și articolul 11 alineatul (2) sunt transmise unității centrale cu respectarea dispozițiilor legale;

(c) datele sunt corecte și actualizate atunci când sunt transmise unității centrale;

(d) fără a aduce atingere responsabilităților Comisiei, datele din baza centrală de date sunt înregistrate, conservate, corectate și șterse cu respectarea dispozițiilor legale;

(e) rezultatele comparării datelor dactiloscopice transmise de către unitatea centrală sunt folosite cu respectarea dispozițiilor legale.

(2) În conformitate cu articolul 14, statul membru de origine asigură securitatea datelor menționate la alineatul (1) înainte și în timpul transmiterii către unitatea centrală precum și securitatea datelor primite de la unitatea centrală.

(3) Statul membru de origine este responsabil cu identificarea finală a datelor în conformitate cu articolul 4 alineatul (6).

(4) Comisia se asigură că unitatea centrală funcționează în conformitate cu dispozițiile prezentului regulament și cu normele sale de aplicare. În special, Comisia:

(a) adoptă măsuri pentru a asigura că persoanele care lucrează în cadrul unității centrale utilizează datele înregistrate în baza centrală de date numai în conformitate cu scopul Eurodac, astfel cum se prevede la articolul 1 alineatul (1);

(b) se asigură ca persoanele care lucrează în cadrul unității centrale respectă toate cerințele statelor membre adresate în temeiul prezentului regulament, privitoare la înregistrarea, compararea, corectarea și ștergerea datelor pentru care sunt responsabile;

(c) ia măsurile necesare pentru a asigura securitatea unității centrale în conformitatea cu articolul 14;

(d) se asigură că numai persoanele autorizate să lucreze în cadrul unității centrale au acces la datele înregistrate în baza centrală de date, fără a aduce atingere articolului 20 și competențelor organului de control independent care va fi instituit în conformitate cu articolul 286 alineatul (2) din tratat.

Comisia informează Parlamentul European și Consiliul cu privire la măsurile pe care le ia în conformitate cu litera (a).

CAPITOLUL VI

**UTILIZAREA DATELOR, PROTECȚIA DATELOR ȘI
RESPONSABILITATEA**

Articolul 13

Responsabilitatea pentru utilizarea datelor

(1) Statul membru de origine este responsabil să asigure că:

(a) amprente digitale sunt luate cu respectarea dispozițiilor legale;

Articolul 14

Securitatea

(1) Statul Membru de origine ia toate măsurile necesare pentru a:

(a) împiedica accesul persoanelor neautorizate la instalațiile naționale în care statul membru desfășoară operațiuni în conformitate cu scopul Eurodac (verificări la intrarea în instalații);

- (b) împiedica citirea, copierea, modificarea sau ștergerea datelor sau suporturilor de date din Eurodac de către persoane neautorizate (control al suporturilor de date);
- (c) garantează că este posibilă verificarea și stabilirea *a posteriori* a datelor care au fost înregistrate în Eurodac, când și de către cine (control al înregistrării datelor);
- (d) împiedica înregistrarea neautorizată de date în Eurodac și modificările sau ștergerile neautorizate de date înregistrate în Eurodac (control al introducerii datelor);
- (e) garantează că, pentru utilizarea Eurodac, persoanele autorizate au acces numai la date care intră în sfera lor de competență (control al accesului);
- (f) garantează că este posibilă verificarea și stabilirea căror autorități pot fi transmise datele înregistrate în Eurodac prin echipament de transmitere a datelor (control al transmiterii);
- (g) împiedica citirea, copierea, modificarea sau ștergerea neautorizată de date în timpul atât al transmiterii directe de date de la și către baza centrală de date și al transportului suporturilor de date de la și către unitatea centrală (control al transportului).

(2) În ceea ce privește funcționarea unității centrale, Comisia este responsabilă pentru aplicarea măsurilor menționate la alineatul (1).

Articolul 15

Accesul la datele înregistrate în Eurodac și corectarea sau ștergerea acestor date

(1) Statul membru de origine are acces la datele pe care le-a transmis și care sunt înregistrate în baza centrală de date în conformitate cu dispozițiile prezentului regulament.

Nici un stat membru nu poate întreprinde căutări în datele transmise de un alt stat membru și nici nu poate primi astfel de date, cu excepția celor care rezultă din comparația prevăzută la articolul 4 alineatul (5).

(2) Autoritățile statelor membre care, în conformitate cu alineatul (1), au acces la datele înregistrate în baza centrală de date sunt cele desemnate de fiecare stat membru. Fiecare stat membru comunică Comisiei o listă a acestor autorități.

(3) Numai statul membru de origine are dreptul de a modifica datele pe care le-a transmis unității centrale prin corectarea sau completarea acestor date, sau de a le șterge, fără a aduce atingere ștergerii realizate în conformitate cu articolul 6, articolul 10 alineatul (1) sau articolul 12 alineatul (4) litera (a).

Atunci când statul membru de origine înregistrează date direct în baza centrală de date, acesta poate modifica sau șterge aceste date în mod direct.

Atunci când statul membru de origine nu înregistrează datele direct în baza centrală de date, unitatea centrală modifică sau șterge datele la solicitarea statului membru respectiv.

(4) În cazul în care un stat membru sau unitatea centrală are dovezi care sugerează că datele înregistrate în baza centrală de date sunt incorecte material, acesta/aceasta informează statul membru de origine de îndată ce este posibil.

În cazul în care un stat membru are dovezi care sugerează că datele au fost înregistrate în baza centrală de date cu încălcarea prezentului regulament, în mod similar informează statul membru de origine de îndată ce este posibil. Acesta din urmă verifică datele respective și, dacă este necesar, le modifică sau le șterge fără întârziere.

(5) Unitatea centrală nu transferă și nici nu pune la dispoziția vreunei autorități a unei țări terțe date înregistrate în baza centrală de date, decât în cazul în care este în mod special autorizată să facă acest lucru în cadrul unui acord, încheiat de Comunitate, privind criteriile și mecanismele pentru determinarea statului responsabil cu examinarea unei cereri de azil.

Articolul 16

Conservarea înregistrărilor de către unitatea centrală

(1) Unitatea centrală păstrează evidența tuturor operațiunilor de prelucrare a datelor în cadrul unității centrale. Aceste evidențe indică scopul accesării, data și ora, datele transmise, datele utilizate pentru interogare și numele atât al unității care introduce sau care extrage datele cât și ale persoanelor responsabile.

(2) Aceste evidențe pot fi folosite numai pentru controlul din prisma protejării datelor a admisibilității prelucrării datelor, precum și pentru a se asigura securitatea datelor în conformitate cu articolul 14. Evidențele trebuie protejate prin măsuri corespunzătoare împotriva accesului neautorizat și șterse după o perioadă de un an, în cazul în care nu sunt necesare pentru procedurile de control deja inițiate.

Articolul 17

Responsabilitatea

(1) Orice persoană sau stat membru care a suferit un prejudiciu ca rezultat al unei operațiuni de prelucrare ilicită sau al unui act incompatibil cu dispozițiile prevăzute de prezentul regulament are dreptul la despăgubire din partea statului membru responsabil pentru prejudiciul suferit. Acest stat este exonerat de responsabilitate, integral sau parțial, dacă dovedește că faptul care a cauzat prejudiciul nu îi este imputabil.

(2) În cazul în care un stat membru nu își îndeplinește obligațiile în conformitate cu prezentul regulament, prin aceasta cauzând prejudicii bazei centrale de date, acest stat membru este ținut responsabil pentru prejudicii, cu excepția cazului și în măsura în care Comisia nu a luat măsurile necesare pentru a preveni cauzarea prejudiciului sau pentru a-i minimiza impactul.

(3) Acțiunile în despăgubiri împotriva unui stat membru pentru prejudiciile menționate la alineatele (1) și (2) sunt reglementate de dispozițiile de drept intern al statului membru pârât.

Articolul 18

Drepturile persoanelor vizate

(1) O persoană care intră sub incidența prezentului regulament este informată de către statul membru de origine cu privire la:

- (a) identitatea responsabilului cu prelucrarea și a reprezentantului acestuia, dacă există;
- (b) scopul pentru care datele vor fi prelucrate în cadrul Eurodac;
- (c) destinatarul datelor;
- (d) în cazul unei persoane care intră sub incidența articolului 4 sau 8, obligația de accepta luarea amprentelor digitale;
- (e) existența dreptului de acces la datele care o privesc și de a le corecta.

În cazul unei persoane care intră sub incidența articolului 4 sau 8, informațiile menționate la primul paragraf îi sunt furnizate cu ocazia luării amprentelor digitale.

În cazul unei persoane care intră sub incidența articolului 11, informațiile menționate la primul paragraf îi sunt furnizate nu mai târziu de momentul în care datele privind această persoană sunt transmise unității centrale. Această obligație nu se aplică în cazul în care furnizarea acestor informații se dovedește imposibilă sau ar implica un efort disproporționat.

(2) În fiecare stat membru, fiecare persoană vizată poate, în conformitate cu actele cu putere de lege, normele administrative și procedurile statului respectiv, să exercite drepturile prevăzute la articolul 12 din Directiva 95/46/CE.

Fără a aduce atingere obligației de a furniza alte informații în conformitate cu articolul 12 litera (a) din Directiva 95/46/CE, persoanele vizate au dreptul de a obține comunicarea datelor care se referă la ei înregistrate în baza centrală de date precum și identitatea statului membru care le-a transmis unității centrale. Acest acces la date poate fi acordat numai de un stat membru.

(3) În fiecare stat membru, orice persoană poate solicita ca datele care sunt material incorecte să fie corectate sau poate solicita ca datele înregistrate ilegal să fie șterse. Corectarea și ștergerea sunt efectuate fără întârziere excesivă de către statul membru care a transmis datele, în conformitate cu propriile acte cu putere de lege, norme administrative și proceduri.

(4) În cazul în care drepturile de corectare și ștergere sunt exercitate într-un stat membru, altul decât cel sau cele care au transmis datele, autoritățile aceluși stat membru contactează autoritățile statului membru sau ale statelor membre respective, astfel încât cel/cele din urmă să poată verifica acuratețea datelor și legalitatea transmiterii lor și a înregistrării în baza centrală de date.

(5) În cazul în care reiese că datele înregistrate în baza centrală de date sunt material incorecte sau că au fost înregistrate ilegal, statul membru care le-a transmis corectează sau șterge datele în conformitate cu articolul 15 alineatul (3). Acest stat membru confirmă în scris persoanelor vizate fără întârziere excesivă că au fost luate măsuri pentru corectarea sau ștergerea datelor care se referă la ele.

(6) În cazul în care statul membru care a transmis datele nu este de acord că datele înregistrate în baza centrală de date sunt incorecte material sau au fost înregistrate ilegal, acesta explică în scris persoanelor vizate, fără întârziere excesivă, că nu este dispus să corecteze sau să ștergă datele.

Acest stat membru furnizează persoanelor vizate informații care să explice măsurile pe care aceștia le pot lua în cazul în care nu acceptă explicația primită. Acestea includ informații cu privire la modalitatea de a iniția o cale de atac, sau după caz, de a depune o plângere în fața autorităților sau instanțelor judecătorești competente ale statului membru respectiv și cu privire la orice formă de asistență financiară sau de alt tip care este pusă la dispoziție în conformitate cu actele cu putere de lege, normele administrative și procedurile statului membru.

(7) Orice cerere în temeiul alineatelor (2) și (3) conține toate elementele necesare pentru identificarea persoanelor vizate, inclusiv amprentele digitale. Aceste date sunt folosite exclusiv pentru a permite exercitarea drepturilor prevăzute la alineatele (2) și (3) și sunt apoi distruse imediat.

(8) Autoritățile competente ale statelor membre cooperează activ pentru a pune prompt în executare drepturile menționate la alineatele (3), (4) și (5).

(9) În fiecare stat membru, autoritatea națională de supraveghere asistă persoanele vizate în conformitate cu articolul 28 alineatul (4) din Directiva 95/46/CE în exercitarea drepturilor acestora.

(10) Autoritatea națională de supraveghere a statului membru care a transmis datele și autoritatea națională de supraveghere a statului membru în care se află persoana vizată îl asistă și, la cererea acesteia, îl consiliază în exercitarea drepturilor sale de a corecta sau de a șterge date. Ambele autorități naționale de supraveghere cooperează în acest sens. Cererea pentru acest tip de asistență poate fi adresată autorității naționale de supraveghere a statului membru în care persoana vizată se află, care transmite cererea autorității statului membru care a transmis datele. Persoanele vizate pot solicita asistență și consiliere autorității comune de supraveghere menționată la articolul 20.

(11) În fiecare stat membru, orice persoană poate, în conformitate cu actele cu putere de lege, normele administrative și procedurile statului respectiv, să inițieze o cale de atac sau, după caz, să depună o plângere în fața autorităților sau instanțelor judecătorești competente ale statului în cazul în care persoanei respective i se refuză dreptul de acces menționat la alineatul (2).

(12) Orice persoană poate, în conformitate cu actele cu putere de lege, normele administrative și procedurile statului membru care a transmis datele, să inițieze o cale de atac sau, după caz, să depună o plângere în fața autorităților sau instanțelor judecătorești competente ale statului respectiv cu privire la datele ca se referă la ea, înregistrate în baza centrală de date, în vederea exercitării drepturilor menționate la alineatul (3). Obligația autorității naționale de supraveghere de a asista și, la cererea acesteia, de a consilia persoana vizată, în conformitate cu alineatul (10), subzistă pe toată perioada procedurii.

Articolul 19

Autoritatea națională de supraveghere

(1) Fiecare stat membru se asigură că autoritatea sau autoritățile naționale de supraveghere desemnate în conformitate cu articolul 28 alineatul (1) din Directiva 95/46/CE supraveghează în condiții de independență, în conformitate cu dreptul său intern, legalitatea prelucrării, în conformitate cu prezentul regulament, a datelor cu caracter personal de către statul membru în cauză, inclusiv transmiterea acestora unității centrale.

(2) Fiecare stat membru se asigură că autoritatea națională de supraveghere beneficiază de consiliere din partea persoanelor cu suficiente cunoștințe în domeniul datelor dactiloscopice.

Articolul 20

Autoritatea comună de supraveghere

(1) Se instituie o autoritate comună de supraveghere, independentă, formată din maxim doi reprezentanți ai autorităților de supraveghere ale fiecărui stat membru. Fiecare delegație dispune de un vot.

(2) Autoritatea comună de supraveghere are sarcina de a supraveghea activitățile unității centrale pentru a se asigura că drepturile persoanelor vizate nu sunt încălcate prin prelucrarea sau utilizarea datelor deținute de către unitatea centrală. În plus, autoritatea supraveghează legalitatea transmiterii de date cu caracter personal de către unitatea centrală a statelor membre.

(3) Autoritatea comună de supraveghere este responsabilă cu examinarea dificultăților de punere în aplicare legate de funcționarea Eurodac, cu examinarea posibilelor dificultăți care pot apărea pe parcursul verificărilor efectuate de către autoritățile naționale de supraveghere și cu întocmirea de recomandări pentru găsirea unor soluții comune la problemele existente.

(4) În exercitarea atribuțiilor sale, autoritatea comună de supraveghere este sprijinită în mod activ, dacă este necesar, de către autoritățile naționale de supraveghere.

(5) Autoritatea comună de supraveghere beneficiază de consiliere din partea unor persoane cu cunoștințe suficiente în domeniul datelor dactiloscopice.

(6) Comisia asistă autoritatea comună de supraveghere în exercitarea sarcinilor. În special, Comisia furnizează informațiile

solicitate de către autoritatea comună de supraveghere, dând acces la toate documentele și dosarele precum și acces la datele conservate în sistem și, în orice moment, permite accesul în toate incintele sale.

(7) Autoritatea comună de supraveghere adoptă în unanimitate regulamentul de procedură. Aceasta este asistată de un secretariat ale cărui sarcini sunt definite de regulamentul de procedură.

(8) Rapoartele întocmite de autoritatea comună de supraveghere sunt făcute publice și sunt înaintate organismelor cărora autoritățile naționale de supraveghere înaintază rapoartele lor, precum și Parlamentului European, Consiliului și Comisiei pentru informare. Pe lângă aceasta, autoritatea comună de supraveghere poate oricând înainta comentarii sau propuneri de îmbunătățire în ceea ce privește mandatul său către Parlamentul European, Consiliu și Comisie.

(9) În exercitarea atribuțiilor lor, membrii autorității comune de supraveghere nu primesc instrucțiuni din partea nici unui guvern sau organism.

(10) Autoritatea comună de supraveghere este consultată asupra părții din proiectul de buget de funcționare a unității centrale Eurodac care o privește. Avizul său este anexat la proiectul de buget în cauză.

(11) Autoritatea comună de supraveghere se dizolvă odată cu instituirea organului de control independent menționat la articolul 286 alineatul (2) din tratat. Organul de control independent înlocuiește autoritatea comună de supraveghere și își exercită toate competențele conferite în temeiul actului de instituire a acestui organ.

CAPITOLUL VII

DISPOZIȚII FINALE

Articolul 21

Costuri

(1) Costurile aferente instituirii și funcționării unității centrale sunt suportate din bugetul general al Uniunii Europene.

(2) Costurile aferente unităților naționale și costurile pentru conectarea acestora cu baza centrală de date sunt suportate de fiecare stat membru.

(3) Costurile de transmitere a datelor de către statul membru de origine și de transmitere a rezultatelor comparației către statul membru sunt suportate de statul membru în cauză.

Articolul 22

Norme de aplicare

(1) Consiliul adoptă, hotărând cu majoritatea prevăzută la articolul 205 alineatul (2) din tratat, normele de aplicare necesare pentru:

- stabilirea procedurii menționate la articolul 4 alineatul (7);
- stabilirea procedurii pentru blocarea datelor menționată la articolul 12 alineatul (1);
- întocmirea statisticilor menționate la articolul 12 alineatul (2).

În cazul în care aceste dispoziții de aplicare au implicații asupra costurilor de funcționare care sunt suportate de către statele membre, Consiliul hotărăște în unanimitate.

(2) Măsurile menționate la articolul 3 alineatul (4) sunt adoptate în conformitate cu procedura menționată la articolul 23 alineatul (2).

Articolul 23

Comitetul

- (1) Comisia este sprijinită de un comitet.
- (2) În cazul în care se face trimitere la acest alineat, se aplică articolele 5 și 7 din Decizia 1999/468/CE.

Perioada prevăzută la articolul 5 alineatul (6) din Decizia 1999/468/CE se stabilește la trei luni.

- (3) Comitetul își adoptă regulamentul de procedură.

Articolul 24

Raportul anual: monitorizare și evaluare

(1) Comisia înaintează Parlamentului European și Consiliului un raport anual privind activitățile unității centrale. Raportul anual include informații privind gestionarea și rezultatele Eurodac prin raportare la indicatori cantitativi predefiniți pentru obiectivele menționate la alineatul (2).

(2) Comisia se asigură că există sisteme care monitorizează funcționarea unității centrale prin raportare la obiectivele fixate în termeni de rezultate obținute, costuri-eficacitate și calitate a serviciilor.

(3) Comisia evaluează în mod regulat funcționarea unității centrale în scopul stabilirii dacă obiectivele au fost îndeplinite din punctul de vedere cost-eficacitate și al definirii liniilor directe pentru îmbunătățirea eficienței viitoarelor operațiuni.

(4) După un an de la începerea activităților Eurodac, Comisia întocmește un raport de evaluare a unității centrale, insistând asupra nivelului cererii în comparație cu previziunile și asupra

aspectelor operaționale și de gestionare din perspectiva experienței, în vederea identificării posibilelor îmbunătățiri pe termen scurt la nivelul practicii operative.

(5) După trei ani de la începerea activităților Eurodac și la fiecare interval de șase ani, Comisia realizează un raport de evaluare globală a Eurodac, examinând rezultatele obținute prin raportare la obiective și evaluând valabilitatea continuă a principiilor de bază și orice implicații asupra operațiunilor viitoare.

Articolul 25

Sancțiuni

Statele membre se asigură că utilizarea datelor înregistrate în baza centrală de date contrar scopului Eurodac astfel cum este prevăzut la articolul 1 alineatul (1) se pedepsește cu sancțiuni corespunzătoare.

Articolul 26

Domeniul de aplicare teritorial

Dispozițiile prezentului regulament nu se aplică teritoriilor cărora Convenția de la Dublin nu se aplică.

Articolul 27

Intrarea în vigoare și aplicabilitatea

(1) Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

(2) Prezentul regulament se aplică, iar Eurodac începe să funcționeze de la data publicată de Comisie în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*, atunci când următoarele condiții sunt îndeplinite:

- (a) fiecare stat membru a notificat Comisia că a făcut toate aranjamentele tehnice necesare pentru transmiterea de date unității centrale în conformitate cu normele de aplicare adoptate în temeiul articolului 4 alineatul (7) și pentru a respecta normele de aplicare adoptate în temeiul articolului 12 alineatul (5) și
- (b) Comisia a făcut toate aranjamentele tehnice necesare pentru ca unitatea centrală să înceapă să funcționeze în conformitate cu normele de aplicare adoptate în temeiul articolului 4 alineatul (7) și al articolului 12 alineatul (5).

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre în conformitate cu Tratatul de instituire a Comunității Europene.

Adoptat la Bruxelles, 11 decembrie 2000.

Pentru Consiliu

Președintele

H. VÉDRINE